地鐵通車以來首宗故障

電纜支架出問題

中斷兩小時

下行線仍通車

故障發生正值放工時間 觀塘一帶交通頓形擠塞

【本報特訊】地下鐵路昨日發生通車以來首宗故障，九龍灣站與牛頭角站間的架空部份，因上行車綫（石硤尾至觀塘）的一個電纜支架發生故障，致觀塘與九龍灣間的地鐵交通一度中斷達兩個多小時。

故障發生於下午約四時三十五分，在牛頭角下邨第一座對開的地鐵架空部份上行車綫，其中一個電纜支柱的鐵臂突然鬆脫，致該段電纜頓告失去支持物，在空中隨風搖擺不定。地鐵當局的中央控制系統發現這個情形後，立刻將該條電纜的電源關閉，並派出工作人員搶修的列車服務停頓下來，有數列列車被迫停在路軌上，只有石硤尾與彩虹間的列車仍繼持正常服務。由於發生故障，地鐵當局曾一度將觀塘、牛頭角和九龍灣三個車站關閉，其中九龍灣站更在緊閉的大閘前掛出一塊牌子，上面分別以中、英文寫着：「因機械故障列車服務暫時終止，直至另行通告爲止；彩虹至石硤尾列車服務正常。」

故障只發生於上行車綫，下行車綫（觀塘至石硤尾）仍可通車，故地鐵當局首先於下午六時二十五分恢復九龍灣至石硤尾的列車服務，至七時十五分，觀塘和牛頭角站亦告開放，至於發生故障的上行車綫，亦作有限度服務，由石硤尾開出的列車，要改經九龍灣車廠開往牛頭角和觀塘，乘客不能在九龍灣站上落。

故障發生時正值工廠下班時間，大批工人不知就裡，紛紛湧往觀塘、牛頭角和九龍灣站預備乘車返家，但不得其門而入，只好改乘巴士或小巴，致昨晚觀塘交通比平日較擠塞，有些市民仍在車站外徘徊等到列車服務恢復正常。

地鐵故障發生後，列車被迫停在路軌上。

太古水塘發現浮屍

懷疑罹水溺斃

特訊 一名年約十三歲男童，昨午被漁農處職員發現浮屍太古上水塘內。警方經過初步調查後，認爲死因並無疑處，懷疑死者在水塘嬉水時，不愼遇溺喪生。現場位於鯉魚涌南豐新邨第五座對上的山坡。昨午一時卅分，三名漁農處職員，運送樹枝上山修築木欄，其中一名鄭伙娣（廿餘歲）男子，發現死者浮屍水塘內，於是跑下山，向南豐新邨警察派出所報告，召消防員抵場將屍體撈起，由忻工昇送殮房。死者約十二，三歲，著藍色短褲，花色恤衫。

適應區內人口增加

元朗繼續增建中學

【本報特訊】新界政務司鍾逸傑昨日在主持元朗商會中學之開幕禮時說，元朗將在適當的時間內有足夠之中學學位，使區內學童無須長途跋涉前往市區上課。

鍾氏說，元朗已建有十間中學，該新校之落成，使區內之中學學位增多一千二百個。

他說，另一間中學將於今年年杪落成啓用。

新中學座落元朗市中心之豐年路。

公務員薪俸調整

引起私人機構關注

擬作爲加薪標準

【本報特訊】公務員薪俸第一份報告書發表，不僅是十三萬公務員的切身問題，也引起了私人機構的關注。

公務員薪俸及服務條件常務委員會發言人昨日表示：該會收到不少電話，詢問有關報告書事宜，其中有些是私人機構欲取加薪標準。

得該報告書昨爲參考，以備作員工加薪標準。

一般私人機構憂慮報告書的建議，會迫使他們也要相應提高僱員薪酬。

澳督三晤中國大使

討論澳中合作問題

離葡前對記者談話透露

【本報特訊】澳門息：澳督伊芝迪將軍在離葡返澳前對記者稱，他曾與中國駐葡大使楊琪瑛接觸，並帶回一份葡總統伊尼斯致本澳居民的文告。

他又表示，他已與葡國商業旅遊部簽訂了一項合作協定，此外，對在澳設立發行機構的問題亦已獲得保證，至於傳播界方面，將於短期內進行基本組織工作，加強葡澳兩地的認識。

澳督又透露，他曾與中國駐葡大使舉行三次會晤，討論與澳門有關並會獲得中國當局考慮的問題，特別指出澳府擬在離島興建一國際機場一事，他希望在短期內獲得中國的答覆。在會談時，中國大使對澳門的情況有一個清楚的認識。澳督稱，澳門願意與中國合作，特別是在經濟方面，因爲中國現正進行現代化，在這方面的前景非常大的。

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

△京士威近菲沙大舖位樓上四組柏文入息好開價拾萬零五可接六萬元銀期利息十一厘半

△P.N.E.ADANAC 梗木地板，土庫新近完成一年新，廚廁齊備，三睡房，業主離埠，開價八萬九，可用舊屋交換。

△賺錢菓舖在菲沙五十九街有得住，容易做，和平，批長

△一開，每日生意二百多元，業主急售。

△一六二〇東十一街德士德古三睡房，25×127近學校，交通便，四萬六千五。

△華埠派亞街四睡房靚屋開價四萬八千九。

$48·900
737 PRIOR

本公司以高價購買舊屋及建築地盤，現金交易，即免代客估價。

天星擇日專看陰陽風水定向接批命書

掌相 著名 顏慶子 相命如神

精通各地方言爲僑胞談財運看前途
用觀掌相法與占卜能知過去預未來

如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任何疑難問題，請親臨雲埠緬街五〇七號九室每日中午十二時至六時候教，星期日及假期照常，寶劍贈俠士紅粉贈佳人，中大學生及海員特價優待客人遠道而來另有招待地址：

507 Main St Vancouver Pacific Room 9
緬街五〇七號九室郎（加拿大帝國銀行大廈隔鄰樓上）

僑華 WAH KIU

珠光寶氣 閃閃生輝

專營：
● 黃白金飾 ● 鑽石玉器 ● 紅藍寶石
● 結婚金牌 ● 賀壽金座 ● 專人主理
● 名師設計 ● 款式新穎 ● 價錢特平

＊高價收購舊玉器、鑽石首飾
＊設有首飾修理及鐘表修理，快捷妥當、保証滿意。

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET（緬街）VANCOUVER·B·C·CANADA, V6A 1T7 電話：(604)669-3247

古代的長城 現代的北京

北京蜂王精
Peking Royal Jelly

TRADE MARK

最佳的飲品
强身、健體

中國北京中藥製藥廠出品
加拿大總代理：僑信參茸國藥行
KIU SHUN TRADING CO. LTD. TELEX
141 E. PENDER ST.（片打東街）VAN. B. C. CANADA V6A 1T6 電訊機：04·54549 電話：(604)669-1834 669-1843

納偉旅行社
無遠弗屆●無微不至
Love & White Travel 加拿大 溫哥華
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
電話：(604)689-0501

東南亞旅遊團 US$1945
* 暢遊台北，椰加達，芭厘島，吉隆坡，星加坡，曼谷及香港
* 全程22天，華人領隊，一流酒店，包早晚餐。
* 回程時可自由停留香港，日本及夏威夷多天。
* 可代安排七天之廣東各地旅遊團并代辦簽證。
* 出發日期：79年11月11日，80年1月27日
80年4月6日，80年11月9日

廣東旅遊團 $1599
* 暢遊廣州，佛山，從化及星湖或七星岩等地。
* 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 旅遊完畢後，可代申請延期探親。
* 機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程。
* 出發日期：79年10月28日，11月30日。
80年1月4日，2月15日，3月14日，4月25日

歐洲旅遊團 $1516
* 暢遊倫敦，巴黎，琉森，法蘭克福，荷京及比京。
* 全程12天，華人領隊，一流酒店，包早午晚餐。
* 亦有18天及24天之旅程，前往更多之城市。
* 可提前出發，可延期回程。需30天訂位。
* 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

美國西岸巴士旅遊團 $289
* 暢遊三藩市，蘇云（小丹麥），羅省，環球片場。迪斯尼樂園，聖地牙哥及加州首都等地。
* 全程12天，華人領隊，一流酒店，包各名勝地區及遊樂場之入場券。
* 雙人房價$289·三人房$269·四人房$249·五人房$239·（小童減收$20）。
* 出發日期：12月20日

賭城旅遊團 李樞 $149拉斯維加 $179
* 全程三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
* 奉送各款贈券價值超過$100。
* 出發日期：逢星期四（三晚）及星期日（四晚）出發。

周遊美加各埠機票特平 $388
溫哥華－卡加利／點間頓－多倫多－羅省／三藩市
（如要停留滿地可，只需增加$40）

美加各埠來回機票特平
宛尼辟$119·多倫多$189·渥太華$199·滿地可$199·（小童三至五歲一律只收$89）
三藩市$138·羅省$168·芝加哥$223·紐約$283·

朝九晚六·每週七天營業
受信用卡·免費送票府上

百信實業公司
ANDY CHAN
陳宗怡 公司電話：684-8025
住家電話：298-8555

▲東區新型九年新柏文，卅九組，年收租十一萬，一百八十九尺濶地段，開價九十八萬，現款多少可商量。
▲百老匯東四十二組柏文，十年新，組組有陽台，地下泊車，年收約十二萬，價一百廿萬。
▲域多利街商業樓，六年新，卅三尺地，樓上合醫生或律師寫字樓，現款六萬可成交，價廿一萬五千。
▲四組舊柏文，位細街廿二街，地闊八十二尺，年收九千三，現款約二萬五。

住宅房屋全部售出
徵求有意出賣住屋朋友，免費估價，服務快捷。

栢文、商業樓投資

滿堂紅
實業有限公司
CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
電話 438-1455
李兆侮 STELLA LEE
住宅電話：525-6983

▲HANEY埠果飾連實業，日做三百餘，開價十萬餘，有價講。
▲近PNE士德古屋，一廳兩房土庫，交通學校購物方便，五萬六，勿失機會
▲本拿比新型五年新工業自用及收租，開價十八萬，抵買。
▲HANEY埠LOUGHEED HWY有商業地半畝，可做菓舖生意及各種商業舖，抵買九萬，請還價。
▲一街東，一廳二房，土庫，四萬七千九，急售。
▲般拿比菓舖生意，日做四百，柏文區二萬九千五。
▲HARRISON HOT SPRING出名旅遊區餐館旅店一間，